

Brunnen-Echo

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Auflage: 8500

Nr. 11

Dezember 2012

36. Jahrgang

Advent 2012 in Giesenkirchen

Weihnachtsbeleuchtung und ein Riesen-Tannenbaum



Neben 20 Tannenbäumen lässt der Gewerbekreis Giesenkirchen in den kommenden Wochen – wie alle Jahre wieder – die Konstantinstraße in einem festlichen Glanz von ca. 30 Lichterketten erstrahlen. Vor St. Gereon wird wieder eine große Weihnachts-Tanne aufgestellt.

Dazu Reimund Esser (1. Vorsitzender des örtlichen Gewerbekreises): „Zusätzlich stellt unser Gewerbekreis auf einem Teilbereich der Konstantinstraße kleine Tannenbäume auf, die von Mitgliedern des Vorstandes auch einheitlich geschmückt werden.“

Getreu dem bekannten Slogan „**Lauf' nicht fort – kauf' am Ort**“ kann man auch im **Stadtteil Giesenkirchen** (Bezirk MG-Ost) preisgünstig und vor allem in gewünschter Ruhe einkaufen... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.



Sein diesjähriges Weihnachtskonzert gibt der Rheydter Kinder- und Jugendchor unter der Leitung von Theo Laß am **Sonntag, 2. Dezember** (1. Adventssonntag), **um 16.00 Uhr im Konzertsaal des Theaters in Rheydt**. Der Chor mit seinen 80 Mädchen und Jungen singt neben klassischer Chormusik deutsche und internationale Weihnachtslieder, a capella gesungen, oder begleitet von einem Orchester aus Mitgliedern der Niederrheinischen Sinfoniker. Als Gastsängerin wirkt die Sopranistin Katharina Leyhe aus Köln mit. Sie war von 2005 bis 2009 festes Mitglied der Kölner Oper. Ab 2009 tritt sie als freischaffende Sängerin auf. 2007 gewann sie den Richard-Strauss-Wettbewerb in München. Im Weihnachtskonzert singt sie u.a. Arien von Mendelssohn und Mozart sowie klassische und volkstümliche Weihnachtslieder mit dem Chor.

Kartenvorverkauf bei: Ticket-Service Keimes, Bahnhofstraße 44; First Reisebüro, Bismarckstraße 23; Reisebüro Glatzel, Beckrather Straße 5, sowie unter der Telefonnummer 0 21 66 / 8 94 44.

Weitere Informationen unter: www.rheydterkinderundjugendchor.de



Es gibt noch Restkarten

für das Weihnachtsmärchen „Hänsel und Gretel“ im Schelsener Pfarrsaal an der Gereonstrasse.

Eintrittskarten zum Stückpreis von 4,- Euro im Birkshof Hütten, Schloss-Dyck-Straße 122 (so lange der Vorrat reicht).



Lauf' nicht fort, kauf' am Ort



Wachstum verpflichtet.

Wir. Gladbanker

Wer langfristig Verantwortung übernimmt, sollte von seiner Bank dasselbe erwarten. Wir freuen uns auf Sie.

Gladbacher Bank
Mehr Leistung. Mehr Vorteile. Für Sie.



Steuerberatung
Dipl. Kfm. Birgit Meurer
Steuererklärungen
Jahresabschlüsse
steuerliche Beratungen
 Lutherstraße 28 · MG-Giesenkirchen
 Telefon: 0 21 66 / 8 66 84



vermitteln
verstehen vertrauen

THOMAS ARNDT
Immobilien

Mennrathhött 19 · 41179 M'gladbach

www.thomas-arndt.com Tel. 0 21 61 / 69 80 80-0



Wolfgang KNOR

Meisterbetrieb seit 1898

STAHL- UND METALLBAU
Schweißfachbetrieb nach DIN 18800/7

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Drahtzaunfertigung
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112
 41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)
 Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64
www.schlosserei-knor.de
info@schlosserei-knor.de

Ab sofort bis Weihnachten
auch sonn- und feiertags
von 10.30 bis 15.30 Uhr geöffnet
- mit Beratung und Verkauf -

Bei uns erleben Sie Ihr grünes

Wunder!

Lenders
Gartencenter

41238 M'gladbach-Schelsen Telefon: (0 21 66) 98 30 30
 Gereonstr. 80 · An der B 230 Internet: www.lenders-gc.de
 E-Mail: info@lenders-gc.de

Himmliche Geschenkideen
 bei einem Lichterglanzbummel
 in unserem
 erweiterten **Weihnachtsmarkt**

HEIMATVEREIN AKTUELL

Der Beirat im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer-
 kamp e.V. für die Begegnungsstätte Erna Borgs, Kon-
 stantinstr. 76 weist auf nachfolgende Termine hin:

An jedem Dienstag und Donnerstag – außer an den Feiertagen –
 findet von 13.00-16.00 Uhr „BINGO“ statt.

An jedem 4. Donnerstag im Monat verbindet Susanne Armbrorst
 „BINGO“ mit „Kochspaß“, der Zubereitung eines gemeinsamen
 Mittagessens.

An jedem Donnerstag wird zusätzlich eine Sitzgymnastik
 angeboten.

Neue wiederkehrende Veranstaltung ab sofort:
 Schachrunde an jedem 2. Donnerstag!

Montag, 3. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und
 Spaß mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 5. Dez., 17.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Skat-
 runde mit Wolfgang Peters.

Montag, 10. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele
 und Spaß mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 12. Dez., 16.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, **2. Ver-**
anstaltung im Advent: Weihnachtskonzert aus einer internationalen
 großen Kirche, Leitung Thomas Patalas.

Donnerstag, 13. Dez., 9.00-11.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
 „Das gesunde Frühstück“, Organisation Susanne Armbrorst.

Donnerstag, 13. Dez., 16.30 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
 Schachrunde mit Arno Zimmermann und Bernd Heck.

Montag, 17. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Rate-
 fische/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 19. Dez., 15.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs,
Weihnachtsfeier des Heimatvereins, Leitung Susanne Armbrorst.

Kurzfristige Änderungen der Programmfolge vorbehalten

Telefon-Nummer der Begegnungsstätte Erna Borgs
RY 8 66 66.



Zwischen Weihnachten und Neujahr
 bleibt die Begegnungsstätte geschlossen.



Die Mitglieder des Beirates
Dr. Heinz Gräber, Thomas Patalas,
Wolfgang Peters, Dr. Gerd Schweicher,
Hans-Georg Spanier, Henry ter Stegen
und Werner Wolf
wünschen Ihnen und Ihren Familien
eine besinnliche Weihnacht
und einen angenehmen Jahreswechsel,
verbunden mit den besten Wünschen
für das Jahr 2013!



• **Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten** •

An die Mitglieder im Heimatverein
 Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.

Betr.: **Jahresbeitrag 2013 = 10,- Euro**

Wer nicht am Beitrags-Bankeinzug teilnimmt
 wird gebeten, diesen Betrag zu überweisen auf das

Konto 5 051 319 011

bei der Gladbacher Bank AG (BLZ 310 601 81).





2. Dez. Orgelkonzert zum 40. Weihetag der Wibrand-Orgel, Solist André Stamm (17.00 Uhr, Pfarrkirche St. Gereon)
5. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
5. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
6. Dez. Frauenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
6. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
8. Dez. Winterball Gesellschaft „Casino“ Giesenkirchen (19.30 Uhr bei Vennen in Liedberg)
8. Dez. Adventskonzert der Family of Peace Gospel-Singers 19.00 Uhr im Päd. Zentrum am Astenweg
8. Dez. Adventkonzert MGV „Germania“ Schelsen in der St. Josef-Kirche an der Gereonstraße (19.00 Uhr), unter Mitwirkung Criss-Cross-Chor (Leitung Herbert Lumer)
11. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
12. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
12. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
13. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
18. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
19. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
19. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
20. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
24. Dez. Feierliche Christmette mit Musik für Bläser, Chor u. Orgel (22.00 Uhr, Pfarrkirche St. Gereon Giesenkirchen)
- Alle Angaben ohne Gewähr · Kurzfristige Änderungen vorbehalten ●
(entnommen dem Giesenkirchener Terminkalender für 2012)
- Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.
Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten.



Ihr Makler in Giesenkirchen

HAUS ZU VERKAUFEN ?

Im Mittelpunkt unserer Arbeit stehen immer Sie als Kunde. Uns geht es darum, Menschen – Käufer und Verkäufer – miteinander in Kontakt zu bringen und die Vorstellungen beider Seiten zu erfüllen. Wollen Sie das nicht auch? Dann sprechen Sie uns an.

Meisen Immobilien GmbH

Heukenstraße 2 · direkt am Giesenkirchener-Markt
Tel.: 02166-99 88 58 1 oder info@meisen-immobilien.de

www.meisen-immobilien.de

Wir sind für Sie da.



Ihr Partner für
Mobilität und Wohlbefinden

**Beachten Sie unsere Angebote
für Weihnachten**

SG-Sanitätshaus Giesenkirchen KG

 Am Alten Friedhof 2
Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 - 97 38 90 2

**TOP
100
AKUSTIKER
2011**

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG
VOM BGW INSTITUT FÜR
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN
Mehr Infos: www.top100akustiker.de

Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens
Hörgeräte Münz

Gutes Verstehen
ist eine Verbesserung der Lebensqualität

Pädakustik · Tinnitus-Zentrum

zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 41236 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 66 / 94 43 10 Parkmöglichkeiten beim Haus
www.hoergeraete-muenz.de



K Der Möbelbauer
KNAUT.
Kreativ SCHREINERMEISTER

Möbelbau
Zimmertüren, Fenster
Parkett- und Holzböden
Innenausbau, Reparaturen
Decken- und Wandverkleidung

Know how und beste Qualität!

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90

Hans-Willi Körfges • Barbara Gersmann • Klaus Schäfer
Rechtsanwälte • Bürogemeinschaft

Rechtsanwältin **Barbara Gersmann**
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Heukenstraße 6
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443
Telefax 02166 125976
Mail kanzlei@ra-gersmann.de

www.ra-gersmann.de

Qualifizierter Fachbetrieb für Bauwerksabdichtungen

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

HB

Telefon + Fax: 0 21 66 / 8 91 47
www.bulyk.de

Autoteile & Zubehör van Berkel



Schelsenweg 16
41238 MG-Giesenkirchen

An der B 230
Telefon (0 21 66) 98 49 2-0
Telefax (0 21 66) 98 49 230

DAS *kleine* PORTRÄT

„Ein ganz großes Geschenk im Leben“

Sie ist bekannt für vielfältiges Engagement und hat immer etwas Kreatives „in der Mache“: BRUNNEN-ECHO stellt Magdlen Gerhards vor.

(sma) Frau Gerhards, Sie haben einen nicht alltäglichen Vornamen – schön und ungewöhnlich. Wo kommt ‚Magdlen‘ her?

Ich stamme aus einer Familie mit vielen Magdalenas. Irgendwann hat sich dann die Variante Magdlen eingeschlichen . . . (lacht). Daran, dass mein Name gern falsch geschrieben oder ausgesprochen wird, hatte ich jetzt 60 Jahre Zeit, mich zu gewöhnen . . .

Dass Sie heute Zeit für ein Interview haben, ist schon ein Glücksfall – aktiv, wie Sie sind!

Ja, jetzt gerade komme ich vom Malkurs zurück. Die Malerei ist schon lange meine Leidenschaft. Ich arbeite mit Aquarell, Öl, Tusche, Pastellkreide . . . und mittlerweile unterrichte ich eben auch.

Ihnen ist es überhaupt wichtig, Dinge weiterzugeben – ein roter Faden in Ihrem Leben.

Das hat mit meinem Beruf zu tun, ich bin Kinderpflegerin. Und Kreatives weitergeben zu können, gehört für mich zu den ganz großen Geschenken.



Magdlen Gerhards

Wie sind Sie darauf aufmerksam geworden, dass Sie Talent haben?

Das verdanke ich meinem Mann (schmunzelt)! Als dann unsere drei Kinder aus dem Größten heraus waren, habe ich die Zeit gefunden, mich zu erproben. Ich glaube, eine ordentliche Portion Begabung habe ich von meinem Opa geerbt – er war sehr musikalisch und hat gemalt.

Wie kam es zu Ihrer ersten Buchveröffentlichung?

„Mäxchen, der Regenwurm“ war die erste Geschichte, die ich aufschrieb und illustrierte. Ich war mit Kindergartenkindern unterwegs und um zu demonstrieren, dass Regenwürmer nicht ‚iiiiihhhh!‘ sind, habe ich mir die Geschichte ausgedacht. Glücklicherweise war das zu der Zeit, als gerade Computer aufkamen – das erleichterte die Arbeit doch ungemein!

Was bedeutet für Sie das Schreiben?

Von meinen kreativen Seiten ist es die, die mich auf Dauer am meisten zufriedenstellt. Menschen einfangen zu können, mit dem, was man in Worte fasst – geradezu unbeschreiblich!

Mittlerweile veröffentlichen Sie auch Erwachsenenliteratur, „Sprich nur ein Wort“ ist im Burg-Verlag erschienen – haben Sie Vorbilder?

Nicholas Sparks gehört für mich zu den ganz Großen.

Wie würden Sie Ihren eigenen Romanstil beschreiben?

Ich mag es schon melodramatisch (lacht)! Und mir gefallen offene Enden.

Dieser Tage sind Sie wieder besonders viel im Einsatz . . .

Ja, am 2. Dezember ist die Premiere des diesjährigen Schelsener Weihnachtsmärchens ‚Hänsel und Gretel‘, der Vorverkauf läuft – wie immer sind alle mit Herzblut dabei und das Wichtigste: Der komplette Erlös kommt wieder Kindern zugute.

Frau Gerhards, Sie malen, schaffen Holzskulpturen, sind Theaterregisseurin, entwerfen Kostüme . . . wie entspannen Sie sich?

Schreiben ist für mich Entspannung. Dass diese Leidenschaft professionelle Züge annehmen würde, damit war nicht zu rechnen – da ist man dann schon fast ein bisschen demütig.

Weihnachtseinkauf
in
Giesenkirchen
+ Schelsen

Lauf' nicht fort, kauf' am Ort!





Adventkonzert in Schelsen

Wer das Konzert der „Germania“ im September im Pfarrsaal erlebt hat weiß, dass es dem Schelsener Chor mühelos gelingt, generationenübergreifend zu unterhalten. Stand beim Herbstkonzert noch der Frohsinn im Vordergrund, sind nun, da sich das Jahr zum Ende neigt, die leiseren Töne gefragt.

Jedoch steht uns allen noch ein wichtiger Höhepunkt bevor, ein Fest, das uns jenseits der Hektik und Kommerzialisierung innehalten lässt, wenn wir seinen ursprünglichen Sinn begreifen. Wir feiern am Ende eines jeden Jahres Jesu Geburt und damit das große Versprechen der Vergebung und der Liebe, das uns in dieser Nacht vor mehr als 2000 Jahren gegeben wurde.

Der Männergesangsverein „Germania“ 1882 Schelsen unter Leitung von Gregor-Maria Heidel sowie der Criss-Cross-Chor laden deshalb zu einem Konzertabend ein, um sich mit feierlichen, besinnlichen aber auch fröhlichen Klängen auf dieses Fest und die nahende Weihnachtszeit einzustimmen.

Das diesjährige Adventkonzert findet am 8. Dezember um 19.00 Uhr in der Kirche St. Josef in Schelsen statt, im Anschluss möchten die Sängerinnen und Sänger der Chöre gemeinsam mit ihrem Publikum noch bei Glühwein, Tee und Gebäck ein paar Augenblicke der Freude im Advent genießen. Der Einlass zum Konzert beginnt um 18.30 Uhr.

Karten zum Preis von 8,- Euro sind erhältlich an der Abendkasse und bei folgenden Sängern: Reinhold Münten (0 21 66) 85 43 20, Werner Zitzen (0 21 66) 8 06 59, Henry Ferl (0 21 66) 8 20 37.



**Bitte nicht vergessen:
Am 30. November 2012 ist letzter
Abgabetag für die Termine 2013.**

Hauptmann
Fliesen- und
Natursteinverlegung

Demnächst:
eigene Ausstellung!

Mülforter Straße 109 a
MG - RHEYDT
Tel.: 0 21 66 / 4 48 74

www.perlengarten24.de



**Perlenpracht
für
Tag und Nacht**

Margit Hoppen

Schloß-Dyck-Str. 93
41238 MG-Schelsen
Telefon 0 21 66 / 8 17 12
Mobil 01 62 / 78 65 764

HAARMODEN
Carmen Mayrle

Konstantinplatz 16
Giesenkirchen

Tel.: 0 21 66 / 8 75 02

design & style

Anmeldung erbeten
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 9.00-18.00 Uhr
Sa. 8.30-12.30 Uhr

Ihr Friseur
für Damen, Herren und Kinder

**Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit!
Freuen Sie sich auf unsere tollen Weihnachtsangebote!**

Alle Angebote gültig bis 31. Dezember 2012 und nur solange der Vorrat reicht.

10 €

Reinigungs- und Trocknungsset
für Hörgeräte (anstatt 18 €)

10%

auf alle TV-Kopfhörer von
SENNHEISER

4 €

für alle 6er-Packs Batterien
(anstatt 6 €)

**HÖRAKUSTIK
HAMACHER**

Das Leben hören

2x in Mönchengladbach:

Konstantinplatz 13 (ggü. der Kirche) · MG-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74
Kreuzherrenstraße 5 (Ecke Quadtstraße) · MG-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr · Mi Nachmittag geschlossen
www.hoerakustik-hamacher.de

Ihre Gesundheit **seit über 25 JAHREN**
in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter
bieten Ihnen beste Beratung!



**Konstantin
Apotheke**

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92



Beachten Sie

bitte unbedingt
den geänderten
Redaktionsschluss
10. Dezember
und
Anzeigenschluss
11. Dezember
für die
Weihnachts-Ausgabe
am **22. Dezember!**

Mandolinen- Konzert

am Sonntag, 27. Januar 2013,
17.00 Uhr im Pädagogischen
Zentrum A sternweg. Unter der
Leitung von Josef Reidmacher
spielt das Mandolinen-Orchester
„Edelweiß“ Giesenkirchen Melo-
dien aus Opern, Operetten, Musi-
cals sowie u.a. bekannte musika-
lische Filmerinnerungen.



Winterball bei Vennen

Samstag, 8. Dezember 2012,
feiert die Gesellschaft „Casino“
Giesenkirchen den traditionel-
len Winterball in der **Gaststätte**
Vennen in Liedberg. Beginn ist
um 19.30 Uhr, im Laufe des
Abends sind einige nette ad-
ventliche und vorweihnachtliche
Überraschungen für die
Gäste vorbereitet.

Auch Nichtmitglieder sind herz-
lich willkommen.



Advent im alten Fachwerkhaus

Am **24. November** (14.00-19.00
Uhr) und am **25. November** (11.00-
17.00 Uhr) veranstaltet Hilla Baek-
ker in ihrer Schelsener Fotowerk-
statt und im Schelsener Weinläd-
chen auf der Schloss-Dyck-Str. 102
zum zweiten Mal eine Weihnachts-
Ausstellung unter dem Motto:
„Advent im alten Fachwerkhaus“.

Neben Schmuck- und Taschen-
unikate gibt es handgefertigte
Wohnaccessoires sowie Holzdeko-
ration. Ein namhaftes Giesenkir-
chener Blumengeschäft ist mit
Advent- und Weihnachtsdeko ver-
treten. Fotokarten und Bilder sowie
Weine von deutschen Winzern run-
den diese Ausstellung ab.

Der Besuch zur Ausstellung ist
kostenfrei.



Keine Arbeit ist ihr zu viel



Margret Weinsheimer
Archiv-Foto BE red.

Die ehemalige Bezirksvorsteherin
im Stadtbezirk Giesenkirchen und
langjähriges Vorstandsmitglied
der AWO Giesenkirchen, Mar-
gret Weinsheimer, voll-
endet am 25. November 2012 ihr
80. Lebensjahr. Im voraus herz-
lichen Glückwunsch.



437 Bälle in der Kugel

Auf dem Herbstmarkt 2012 war
u.a. auch die KG „Botterblom“
mit einem Stand vertreten. Bei
einem Gewinnspiel lautete die
richtige Lösung **437 Bälle**.

Die ermittelten Hauptgewinner
Anja Nierlein, Julia Pöhl, Miriam
Ohler und Herr Ganster erhalten
je 2 Eintrittskarten für die Botter-
blom-Narrenrevue am 26. Januar
2013 in der Mehrzweckhalle
A sternweg. Den Gewinnern herz-
lichen Glückwunsch.



WB W. BREUER
ELEKTRO-MEISTERBETRIEB e.K.

Ihr kompetenter Partner für:

- Kommunikationstechnik • Sprechanlagen
- TV-Empfangstechnik
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
- Installation Haushalt – Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94
www.elektro-breuer.info

**Containerdienst
Pöstges**

- **Entsorgungsfachbetrieb**
- **Altpapierverwertung**
- **Rohstoffhandel**
- **Entsorgung**

Verwertung u. Entsorgung von:

- Papier · Pappe · Kartonagen · Bauschutt
- Erdaushub · Baumischabfälle · Grünabfälle
- Holz · Schrott · Metalle · Container von 3-36 m³ für Privat u. Gewerbe



Staatlich anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. § 52 KrW-/AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Klosterhofweg 82
41199 Mönchengladbach

E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75
Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74

Internet: www.containerdienst-poestges.de

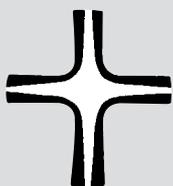
SP: Hoffmann

Meisterbetrieb

TV, Video, HiFi...persönlich.

Mülforter Straße 117 · 41238 Mönchengladbach
Tel. 0 21 66 / 8 76 92 u. 98 29 20 · Fax 0 21 66 / 98 29 21

Service
Partner **SP**



Erladigung aller Formalitäten,
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,
Überführungen

Beerdigungsinstitut Heinrich Winzen
Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685



**Dezember-Termine
der Arbeiterwohlfahrt
Giesenkirchen**



In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Straße 2, finden im Monat Dezember 2012 folgende Aktivitäten statt:

Für Erwachsene: Täglich, (außer samstags und sonntags) von 9 bis 16 Uhr **mobiler sozialer Hilfsdienst**, rufen Sie uns an, Tel.: RY 8 64 05. ● Täglich, (außer samstags und sonntags) von 11 bis 13 Uhr **stationärer Mittagstisch** mit jeweils 5 Menüs zur Auswahl (auch Diät!). ● **Erwachsenennachmittag:** Dienstags von 15 bis ca. 20 Uhr nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen. Nach 17 Uhr frisch zubereitete Speisen – wöchentlich wechselnd –

Sprechstunden: Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte: Dienstags von 15 bis 17 Uhr. ● **Fußpflege:** Termine können in der Begegnungsstätte vereinbart werden. ● **Internet-Cafe für Senioren:** Ab sofort besteht für interessierte Senioren dienstags von 16 bis 18 Uhr die Möglichkeit, in der Begegnungsstätte unter fachkundiger Anleitung **kostenlos im Internet zu surfen, oder sich Grundkenntnisse zum Bedienen eines PC anzueignen.** ● **Spielenachmittage und Schach:** An jedem Donnerstag wird in der Zeit von 15 bis ca. 18 Uhr in der Begegnungsstätte „gescrabbelt“. Auch haben Sie dann die Möglichkeit, wie an jedem Dienstag, in einem separaten Raum Schach zu spielen. Bretter und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!) ● **Gymnastik:** An jedem Montag um 18.00 Uhr.

SELBSTHILFEGRUPPEN: Fitnesstraining für Frauen: Dienstags- und donnerstagsvormittags ab 10 Uhr, sowie donnerstagsabends ab 17.30 Uhr. Auskunft in der Begegnungsstätte.

SONSTIGE TERMINE:

Am 12. Dezember BINGO: ab 14.00 Uhr wird in der Begegnungsstätte wieder „BINGO“ gespielt. Die Kugeln werden gedreht und gezogen von „*Andrea aus Steinhausen*“, welche in den letzten Monaten hierbei immer ein „glückliches Händchen“ hatte. In den Spielpausen können Sie sich wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

Unsere **Weihnachtsfeiern** finden am 15. Dezember statt. **Für Kinder von 15.00 bis 17.00 Uhr.** Denken Sie daran, Ihr Kind/Enkelkind rechtzeitig wegen einer Nikolaustüte anzumelden. Die Kosten betragen hierzu 5,- Euro je Kind. Anmeldungen bei Annemarie Körfges, Tel. RY 8 11 34. Es wäre schön, wenn einige Kinder ein kleines Gedicht oder ein kleines Liedchen vortragen könnten. Auch wäre der Nikolaus für einige (leserlich geschriebene) Hinweise – möglichst nur Gutes – sicher dankbar.

Für **Erwachsene** findet die Weihnachtsfeier ebenfalls am 15. 12., aber **ab 18.00 Uhr** statt. Wir möchten dann mit vielen Freunden der AWO gerne bei gutem Essen und weihnachtlicher Musik feiern und uns auf die Gewinne aus der **Tombola** freuen.

Kochbuch: Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „*Kochen mit Herz – So kocht man in NRW*“ ist in der Begegnungsstätte zum **Sonderpreis von 5,- Euro** erhältlich.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass **sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind.** Sie müssen z.B. nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.

DER AWO-VORSTAND



Spekulatius
dazu leckere Christstollen...
ein Gaumenschmaus aus unserem Haus

Am Sternenfeld 63 • Tel. 8 74 29
Internet: baeckerei-held.de

frisch und lecker – jeden Tag!



DÉJOSEZ & PARTNER
Wirtschaftsprüfer • Steuerberater

Buchhaltung Hans - Josef Déjosez
Steuerberater
Dipl. - Kaufmann
Michael Déjosez
Steuerberater
Dipl. - Kaufmann
Markus Déjosez
Wirtschaftsprüfer
Steuerberater

Private Steuererklärungen

Jahresabschluss

Existenzgründungsberatung

Personalabrechnung

Betriebswirtschaftliche Beratung

Am Rheydter Bach 3 • 41236 Mönchengladbach - Rheydt
Tel.: 02166/26 09-0 • Fax: 02166/26 09 15
Mail: post@dejosez-partner.de • Internet: www.dejosez-partner.de



MAL WIEDER KEIN DURCHBLICK?

OPTIFOG™
DIE TECHNOLOGIE
GEGEN BESCHLAGENE
BRILLENGLÄSER

Als Brillenträger kennen Sie das: beim Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung, beim Genuss heißer Getränke bzw. Speisen oder beim Sport beschlagen Ihre Brillengläser in Sekundenschnelle. Damit ist jetzt Schluss: mit Optifog, der Technologie gegen beschlagene Brillengläser aus dem Hause Essilor, ermöglichen wir Ihnen maximalen und lang anhaltenden Schutz in jeder Sehsituation. Die einzigartige Antibeschlag-Beschichtung der Optifog Brillengläser in Kombination mit dem Optifog Activator garantiert Ihnen beschlagfreies Sehen – und das bis zu einer Woche. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Wir beraten Sie gerne.

optik rost
alles klar!

Konstantinplatz 9
41238 Mönchengladbach
Telefon 0 21 66 / 8 17 11
www.optik-rost.de





PETER BÜTTGENBACH
Getränke Fachgroß- und Einzelhandel · Party-Service
PARTY-FÄSSER in allen Größen stets frisch gekühlt
Getränke-Markt-Meerkamp
Meerkamp 139 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen
Tel. 0 21 66/98 42 50-51 · Fax 0 21 66/98 42 52 · Funktel. 01 71/2 04 08 36

Angebot gültig:
17.12. - 22.12.2012




CLASSIC **MEDIUM**
NATÜRLICHES MINERALWASSER NATÜRLICHES MINERALWASSER

Kasten 12 x 1 l € **5.95** Kasten 12 x 1 l € **5.95**
zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25 zzgl. € 3.30 Pfd. = € 9.25



Wingerath Bedachungen GmbH

Bedachung · Isolierung · Fassadenbau
Flachdachbau · Reparaturdienst

GIESENKIRCHEN Telefon: 0 21 66 / 8 75 33
Fliederweg 5 Telefax: 0 21 65 / 17 19 55

H H-D HERRENKIND H
D SANITÄR - HEIZUNG D

- Brennerheizungen
- Warmwasserbereitung
- Rohrreinigungsservice
- Sanitäre Anlagen

Kundendienst

Konstantinstraße 65 · 41238 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 8 74 73

Berno-Versicherungsvermittlung
BERND NORTMANN
Preiswerte Versicherungen mit Service

Sie gehören zu dem Personenkreis, für den der Staat die Berufsunfähigkeitsrente gestrichen hat?
Alle Versicherten, die am 01.01.2001 noch keine 40 Jahre alt waren, sind betroffen!
Wir beraten sie gerne, völlig unverbindlich...

Nesselrodestraße 38 · Mönchengladbach - Giesenkirchen
Telefon 02166/89994 · Telefax 02166/82546

Heinrich ter Stegen
Praxis für Physiotherapie



Staatlich geprüfter

- Physiotherapeut
- Masseur und medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut
KMO-Therapeut

Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23

Jubiläumswallfahrt von Pfarrer Karl-Heinz Hendker nach Trier

Es war im Jahre 1983, als sich sechs Pilger auf den Weg zum Apostelgrab des Hl. Matthias in Trier begaben. Die Idee hierzu hatten seiner Zeit der mit der Matthias-Bruderschaft Gladbach-Stadt wallfahrtserfahrene Wilhelm Metzger und der damalige Giesenkirchener Ortspfarrer Karl-Heinz Hendker. Nur zwei Pilger aus den Giesenkirchener Pfarrgemeinden – Margret Bierhoff und Günter Bovelett – hatten den Mut und waren bereit, sich auf dieses Wallfahrtserlebnis einzulassen. Dass es in Giesenkirchen bereits 1623 eine erstmalige Erwähnung einer St. Matthias-Bruderschaft gab, war zu diesem Zeitpunkt noch nicht bekannt.



Die anfangs kleine Pilgerschar wuchs mit der Zeit immer mehr an, so dass sich mittlerweile stets eine rd. 40-köpfige Gruppe Jahr für Jahr auf die einwöchige Wallfahrt begibt. Weitere „Kinder“ der in 1983 wiederbegründeten Bruderschaft sind inzwischen eine Buswallfahrt, eine Jugendwallfahrt und eine für ältere Mitglieder gestaltete Wallfahrt.

In diesem Jahr stand nun für den ehemaligen Ortspfarrer Karl-Heinz Hendker in den Herbstferien mit seiner 30. Wallfahrt in ununterbrochener Reihenfolge ein Jubiläum an. Er reihte sich wie stets als „normaler Pilger“ in die Gruppe ein, die in diesem Jahr von der Brudermeisterin Marie-Luise Kröppel unter der Wallfahrtslosung „Und führt zusammen, was getrennt ist“ nach Trier geführt wurde.

Im Dunkel eines jeden Morgen folgte man nach dem Ruf „Krüzz vorran“ dem diesjährigen Kreuzträger Heinz-Walter Lipke, um nach vier Tagen durch die bereits herbstlich gefärbte Eifel schließlich das Moselufer in Trier zu erreichen.

Bei der Rückkehr stand für den Jubilärpilger Karl-Heinz Hendker an der Waater Kapelle eine Überraschung bereit. Es war ihm vergönnt, die letzte Wegstrecke bis zur Giesenkirchener Pfarrkirche hoch zu Ross zu bestreiten, wo dann die Wallfahrt für ihn und die anderen Pilger endete.

Nach der Wallfahrt ist vor der Wallfahrt. So Gott will, wird Karl-Heinz Hendker auch im nächsten Jahr wieder dabei sein. Das Amt der Brudermeisterin wird dann Marlene Baum übernehmen.



**...und auf einmal
ist Weihnachten!**

Lassen Sie sich jetzt von
uns beraten. Wir haben Erfahrung
und gute Ideen.



**Ihre Fachgeschäfte
im Stadtbezirk MG-Ost
Giesenkirchen
erwarten auch SIE zum
Weihnachts-Einkauf**

Tag der offenen Tür

Nicht nur zusehen, sondern mitmachen – das können Grundschülerinnen und Grundschüler, die am **Samstag, 24. November**, von 9.00-13.00 Uhr den Tag der offenen Tür am **Franz-Meyers-Gymnasium** in Giesenkirchen besuchen.

Mit Kindern des 5. Schuljahres können sie in einer gemeinsamen Stunde ausprobieren, wie im Gymnasium unterrichtet wird.

Außerdem zeigt die Schule mit unterschiedlichen Veranstaltungen und Präsentationen an diesem Morgen die breite Palette des Schulangebots. Die Cafeteria bietet bei Kaffee und Kuchen die Möglichkeit, mit allen Lehrkräften der Schule sowie Eltern ins Gespräch zu kommen. ★



**Jetzt schon an's
Schenken
denken!**



Adventskonzert im Pädagogischen Zentrum

Zu einem feierlichen Adventskonzert im Pädagogischen Zentrum am Astenweg in Giesenkirchen wird für **Samstag, 8. Dezember**, um 19.00 Uhr eingeladen.



Wie schon im Vorjahr wird der Giesenkirchener Chor der **Family of Peace Gospel Singers** (Leitung Gabriel Vealle) neben verschiedenen stimmungsvollen Weihnachtsliedern ein breites Spektrum sowohl festlicher als auch mitreißender Gospel-Klassiker und Worship-Songs zum Besten geben.

Der Eintritt ist frei, um freiwillige Spenden zugunsten des Kinderhauses Viersen wird gebeten.



**Katholische Frauengemeinschaft
Giesenkirchen**

<http://www.kfd-giesenkirchen.de>
info@kfd-giesenkirchen.de

Programm für Dezember 2012

Mittwoch, 5. Dezember, 15.00 Uhr, **Adventfeier** für die Mitglieder der Frauengemeinschaft.

Donnerstag, 6. Dezember, 9.00-11.00 Uhr, **Frühstückstreff** im Gereonshaus.

Montags, 9.00-12.00 Uhr, **Nähtreff** im Gereonshaus, Auskunft: Telefon 8 03 50



© Thorben Wengert pixelfo.de

Guter Rat in Sozialrechtsfragen muss nicht teuer sein!
Für nur 4,50 € im Monat können Sie als Mitglied von der 60-jährigen Erfahrung des VdK profitieren.

Werden auch Sie Mitglied im größten deutschen Sozialverband!

Unsere Experten helfen, wenn es um diese Themenbereiche geht:

- Rentenversicherung, wie bei Erwerbsminderungen
- (Schwer-)Behindertenrecht, Barrierefreies Leben
- Pflegeversicherung, medizinischer Dienst (MDK)
- Gesetzl. Kranken- und Unfallversicherung, Rehabilitation
- Weitere Gebiete aus dem Sozialrecht (SGB)

Erstinformationen unter (0 21 66) 24 85 14
Mo, Mi und Do von 08:00 bis 13:00 Uhr

SOZIALVERBAND VdK
NORDRHEIN-WESTFALEN
KREISVERBAND MÖNCHENGLADBACH
Friedhofstraße 39
41236 Mönchengladbach
Telefon (0 21 66) 2 04 63
Telefax (0 21 66) 2 11 32
eMail: kv@vdk-moenchengladbach.de
Internet: www.vdk-moenchengladbach.de

Seit 4 Jahren bringt Mrs.Sporty Bewegung und gesunde Ernährung nach Korschenbroich – mit tollen Erfolgen



Wir freuen uns auf Sie.

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

Die Erfolgsformel bei Mrs.Sporty lautet:

Ausdauer- und Muskelkräftigung 2-3 Mal/Woche à 30 Minuten
+ Gesunde Ernährung ohne Kalorien Zählen
+ Gruppentreffen: Austausch, Motivation und Wissenstransfer
= Dauerhafte Abnehmerfolge ohne Jo-Jo-Effekt

„Wir sind zu dem Anlaufpunkt für Frauen geworden, die aktiv ihre Gesundheit fördern und ein positives Lebensgefühl entwickeln wollen. Die Meisten kommen zu uns und möchten Ihre Figur straffen, Kilos verlieren, mehr Kondition erhalten“ so das Fazit von Kerstin Solka und Michael Baas nach 4 Jahren Mrs.Sporty Korschenbroich. „Wer 2-3 Mal die Woche 30 Minuten zu uns kommt und unsere Ernährungsempfehlungen umsetzt, kann den Erfolg nicht verhindern!“

Lernen Sie uns kennen:

Informationsveranstaltung am Fr 30.11.12 um 19.15 Uhr

Mrs.Sporty am Edeka Center in Korschenbroich

Gleich anmelden unter: 02161 3048404

Am 22. Dezember 2012 werde ich 85 Jahre !

**Dies möchte ich mit Familie,
Freunden und Bekannten
ab 11.00 Uhr in der Gaststätte Kreuels feiern.**

Ich lade dazu herzlich ein.

Josef Deußen

**Ehrenbrudermeister
der St. Sebastianus Schützenbruderschaft
Giesenkirchen**



**MICHAEL HOPPEN
DACHDECKERMEISTER**

HAMPESWEG 22
41238 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53
TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59

**Ausführung
sämtlicher
Dacharbeiten**

REYNDERS

Rolläden + Fenster

Rolläden • Fenster • Haustüren • Überdachungen
Markisen • Tore • Vordächer • Insektenschutz

Konstantinstr. 58 • 41238 Mönchengladbach
Tel. 02166 / 146 146 • Fax 02166 / 146 147

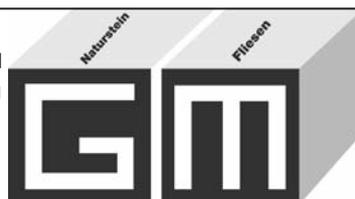
Granit Müller GmbH
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

**Küchenarbeitsplatten
und Waschtische**

**Fensterbänke
Treppenstufen
Granitfliesen**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung
Schelsenweg 12 • Giesenkirchen

Telefon: 0 21 66/98 27 10 • Telefax: 0 21 66/98 27 11



**Exklusive und
hochwertige Ausführung
zeichnen uns aus!**

Hörnerklang in St. Gereon

Durch Vermittlung des örtlichen Heimatverein wurde am 10. November in der Giesenkirchener Pfarrkirche eine „Hubertusmesse“ gefeiert. Die musikalische Gestaltung übernahm das Jagdhornbläsercorps Rheydt, das 2012 das 60-jährige Bestehen feiert. Vorgetragen wurde die Jägermesse von Hermann Neuhaus, Zelebrant war Pfarrer Guido Fluthgraf.

Seit dem 10. Jahrhundert gilt der Heilige Hubertus, dessen Namensfest immer am 3. November gefeiert wird, als Schutzpatron der Jäger. Die Hubertusmesse und die damit verbundene Legende durch die Erscheinung eines Hirschen mit strahlendem Kreuz

zwischen dem Geweih soll heute vielmehr verstanden werden als Aufruf und Wegweisung. „Auch die Jäger sind wach und wachsam geworden, sie öffnen durch ihr Tun Augen und Ohren für die Natur, für Gottes Schöpfung. Jagd mit Ehrfurcht vor dem Leben und waidgerecht ausgeübt, dient der Natur.“

Nach dem Gottesdienst waren Kirchenbesucher eingeladen zu einem Gulaschsuppen-Essen in das angrenzende Gereonshaus. Hier nutzten die beiden Heimatverein-Vorsitzenden, Frank Szkalala und Peter Berghausen, die Gelegenheit zu Dankesworten an Pastor Fluthgraf und an die Waidmänner vom Jagdhornbläsercorps Rheydt für die Gestaltung dieser abendlichen „Hubertusmesse“.



Sparkassen-Wandkalender 2013

Jedes Jahr gibt die Stadtparkasse Mönchengladbach ab Weltspartag Ende Oktober verschiedene Kalender an ihre Kundinnen und Kunden aus. Neben den praktischen Taschenkalendern und Vormerkbüchern ist vor allem der Wandkalender bei den Kundinnen und Kunden sehr beliebt, weil er mit Fotografien aus privater Hand gestaltet wird. Für 2013 wurde er bereits zum 13. Mal aufgelegt. Hierfür hatte die Stadtparkasse Mönchengladbach Anfang des Jahres einen Fotowettbewerb mit dem Thema „Kunst und Kultur in Mönchengladbach“ ausgeschrieben.

Es wurden zahlreiche Motive von Kunstwerken und Skulpturen aus unserem Stadtgebiet, wie beispielsweise der „Lesewald“ im Jonaspark oder der „Turm zu Babel“ vor dem Rathaus eingereicht. Auch die fotografische Darstellung von Veranstaltungen, wie beispielsweise der 30. Geburtstag des Museums Abteiberg, waren beliebte Motive beim diesjährigen Wettbewerb. Das Ergebnis kann sich sehen lassen, denn auch in diesem Jahr haben die Hobbyfotografen gezeigt, dass mit Einfallsreichtum ein kreativer Kalender mit Kunst und Kultur aus Mönchengladbach entstanden ist.

Aus rund 300 Fotografien von insgesamt 100 Teilnehmern wurden die besten zwölf Aufnahmen ausgewählt und mit je 200 Euro prämiert. Die Kalender wurden ab 30. Oktober in allen Geschäftsstellen der Stadtparkasse Mönchengladbach kostenlos ausgegeben.

Wer Lust verspürt, selbst einmal am Wettbewerb teilzunehmen, kann dies gerne tun, denn das Motto für den Wandkalender 2014 steht bereits fest; es lautet: Natur in Mönchengladbach – Eine Stadt im Grünen.



Sieger des Fotokalender-Wettbewerbs 2013 v.l.n.r.: Klaus Lenzen, Michael Breuning, Michael Hohnen, Albert Weber, Claudia Wendorff, Daniela Bergmann, Karl-Heinz Berger, Jens Kronen, Ludger Horstmann, Tilo Schierhorn, Abt.-Dir. Vorstandssekretariat/Unternehmenskommunikation Bernd Ormanns, Albert Weber, (es fehlt: Natalie Perr).

„Wir sagen Euch an den lieben Advent...“

Bald brennt schon die erste Kerze

Die in diesem Jahr am 2. Dezember beginnende Adventszeit ist seit Gregor dem Großen die Vorbereitungszeit auf das Weihnachtsfest. Bereits in der Niederschrift des Konzils von Saragossa im Jahre 380 wurden die frühchristlichen Gläubigen angehalten, sich während des Adverts (lateinisch „die Ankunft“) auf die Geburt des Herrn vorzubereiten.

Man richtete sich jedoch noch nicht am 25. Dezember als dem Tag der Geburt des Heilandes aus, sondern am 6. Januar, dem Tag der Erscheinung des Herrn. Heute umfaßt die Adventszeit die 4 Sonntage vor Weihnachten. Mit dem 1. Advent am 2. Dezember beginnt übrigens in der katholischen Kirche das neue Kirchenjahr.

Viele Bräuche während dieser so geheimnisvollen (und leider auch sehr geschäftigen) Zeit zeugen von den mannigfaltigen Einflüssen, denen der Advent im Laufe der Zeit, durch regionale Eigenarten verstärkt, ausgesetzt war. Oftmals



haben diese alten Sitten das Licht, durch Kerzen und andere Feuer symbolisiert, zum Inhalt. Unsere Vorfahren in Giesenkirchen,

Schelsen, Meerkamp und Umgebung liebten es, gerade in den Wintermonaten, wenn die Nächte immer länger wurden, zur Beschwörung und Abwehr „böser Kräfte“ Lichter an den verschiedenen Stellen im Hause anzuzünden. Einer der jüngsten Adventsbräuche ist wohl der Adventskranz, der erst seit dem ersten Weltkrieg bei uns hier in Deutschland zu Hause ist.

Für die Kinder ist die Adventszeit besonders wichtig, denn in der gemütlichen und trauten Atmosphäre der Familie kann so recht die Vorfreude auf das Weihnachtsfest entstehen. Kein Kind wird es je vergessen, wie es einst war, wenn man heimlich mit roten Bäckchen den Wunschzettel schrieb, wenn Mutter die ersten Plätzchen zur Probe backte, den Schmuck des Tannenbaums einer letzten Prüfung unterzog oder aber die vielen Weihnachtskarten an liebe Verwandte und Bekannte schrieb.

Welcher Erwachsene wird es vergessen, als er in jungen Jahren – vom Vorwitz getrieben – einen heimlichen Blick durch's Schlüsselloch wagte, um etwa dem Nikolaus oder dem Christkind auf die Spur zu kommen . . .

Lauf' nicht fort,



kauf' am Ort!

Zwei Schulen bei

Jugend trainiert für Olympia in Berlin

Gleich zwei Mönchengladbacher Schulen zogen im Sommer als Landessieger Tennis in die Endrunde zu „Jugend trainiert für Olympia“ ein und haben die Stadtfarben bei „Jugend trainiert für Olympia“ in Berlin vertreten.

Bei den Mädchen der Jahrgänge 1997 bis 2000 konnte sich die Marienschule als beste Mannschaft aus Nordrhein-Westfalen für das Bundesfinale in Berlin qualifizieren, bei den Jungen gelang dies dem Franz-Meyers-Gymnasium Giesenkirchen. Beide Teams mussten sich auf der Anlage des TC Blau-Weiß in Berlin-Grünwald gegen die 15 anderen Landessieger beweisen.

In der Bundeshauptstadt konnte die Mannschaft des Franz-Meyers-Gymnasiums mit Michael Avetisyan, Jonas Hübner, Wilhelm Alexander Klomp, Frederik Maibaum, Max Nilges, Tim Sabdkaulen und Betreuer Paul Leuchtgens drei weitere Erfolge feiern und belegte am Ende Platz 9 – ein mehr als beachtliches Ergebnis, dazu eine Erfahrung und ein Erlebnis fürs Leben.

Ziechaus Steuerberatung

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Unternehmensnachfolgeregelungen
- Unternehmensumwandlungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Jahresabschluss
- Betriebliche und private Steuererklärungen
- Steuerpflichtprüfung bei Rentnern
- Erbschaft- und Schenkungssteuererklärungen
- Steuerliche Gestaltungen

Auch für darüberhinausgehende steuerliche Fragestellungen und Probleme steht Ihnen das Team der Steuerkanzlei kompetent und serviceorientiert zur Verfügung.

MG-Giesenkirchen • Konstantinstraße 83
Telefon: 0 21 66 / 8 30 11 • www.ziechaus.de

ELEKTRO Bierhoff

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| → E-Check | → Reparaturdienst |
| → Wartung | → Beleuchtungstechnik |
| → Antennentechnik | → Netzwerktechnik |
| → Sprechanlagen | → Kommunikationstechnik |
| → Altbausanierung | → Neubauintallationen |
| → Industrie- und Gewerbeanlagen | |

Am Sternenfeld 97 - 41238 Mönchengladbach
Tel.: +49 2166-13 96 83 - Mobil: 0151-19037109
Mail: info@bierhoff-elektro.de - www.bierhoff-elektro.de

► EIN BESUCH IN WAAT LOHNT SICH! ◀

Annes Damenmoden

Einladung zum Adventskaffee!
Am Samstag, dem 1. Dezember 2012,
von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!

REDUZIERT! **10** Geschenk-Gutschein **REDUZIERT!**
Euro (bei einem Einkauf ab 50.- Euro)
gültig ab **sofort** bis zum 7. Dezember 2012.
REDUZIERT! • REDUZIERT!

ANNE RÖSCH
Waat 50
41363 Jüchen (Waat)
montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr
1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr
Telefon 0 21 66 / 8 84 59



Schelsener Fotowerkstatt
Fotografie & Bildgestaltung
Hilla Baecker
Schloss-Dyck-Straße 102, 41238 Mönchengladbach
info@typisch-hilla.de
02166/6727973 oder 0174/9907444

Fotokurse

Grundkurs digitale Fotografie
Workshops für Anfänger
Fotografieren in der freien Natur
Bildbearbeitung und Bildgestaltung
Frauen fotografieren anders
Kinder-Kurse (ab 10 Jahre)
Termine unter: www.typisch-hilla.de

Wir geben Ihrem Tor den richtigen Schwung!
Garagen-, Industrie- und Außentore sowie Antriebe

Fordern Sie Information.
Zu einem Beratungsgespräch kommen wir gerne unverbindlich zu Ihnen nach Hause.




Schelsenweg 5 - Giesenkirchen
Telefon: 0 21 66 / 8 67 25 · Telefax: 0 21 66 / 8 50 1 63

NEU: Ausstellung

Oskar-Kühlen-Str. 1-15 - Mönchengladbach



· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

Stapper Weg 83 · MG-Geistenbeck
Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84
e-mail: info@stefanbern.de · www.stefanbern.de

Heizungs- & Lüftungsbau

HUBERT PEETERS

Sanitär · Elektro

- Heizung - Lüftung - Sanitär
 - Elektro - Solarsysteme
 - Rohrreinigung
 - Brennwerttechnik
 - Sanierung von Gasleitungen
 - Regenwassernutzung
 - Kundendienst Öl und Gas

Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen
Telefon 0 21 66 / 84 18

Mit dem Fahrrad auf Wallfahrt

Vom 15. bis 16. September 2012 fand die Kevelaer-Wallfahrt der Gemeinschaft der Gemeinden Giesenkirchen, Schelsen, Meerkamp und Mülfort statt. Die St. Sebastianus-Schützenbruderschaft Giesenkirchen hat auch in diesem Jahr – wie seit nunmehr 35 Jahren – diese Wallfahrt für die Radpilger organisiert und durchgeführt.

Die Pilgerfahrt begann am 15. September mit dem Treffen der Radpilger um 10.00 Uhr an der Pfarrkirche St. Gereon. Dort startete die Wallfahrt nach einem Segen für alle Teilnehmer und die Fahrräder von Pastor Guido Fluthgraf. Mit dem Fahrrad und einem Begleitfahrzeug ging es dann in Richtung Kevelaer.

Zur Mittagspause am Flughafen Niershorst gab es eine kräftige Suppe, die das „Service-Team“, bestehend aus Gregor Dickmanns und Uli Jahn, auf den mitgebrachten Tischen und Bänken servierten. Gut gestärkt, nach einem Gebet und einem Lied ging es dann bis zur Hagelkreuzkapelle in Straelen. Dort beteten die Pilger zur Mutter Gottes und stärkten sich anschließend mit Kaffee und Kuchen. Der Kuchen wird seit Jahren von zwei ortsansässigen Bäckereien gestiftet. Die letzten 15 km bis Kevelaer konnten die Radpilger dann, wie die gesamte Strecke, bei strahlendem Sonnenschein zurücklegen.

Kurz vor 17 Uhr erreichte man das Ziel in Kevelaer, und ein dort bekanntes Gasthaus, was schon seit Jahrzehnten die Unterkunft der Radpilger aus Giesenkirchen ist. Am Abend feierte man gemeinsam mit den Bus- und Fußpilgern den Gottesdienst in der Basilika. Nach einer Lichterprozession zum Klarissenkloster und dem Schlussegens traf man sich im Einhorn zu einem gemütlichen Abend. Dort konnte Brudermeister Ralf Kremer nicht nur die 30 Radpilger begrüßen,

sondern auch die eigens angereiste Majestät der Bruderschaft, Rainer Esser mit seiner Königin Margret Lamertz, die Ministerpaare Frank und Ute John, Herbert und Marlene Esser sowie den Ehrenbrudermeister Josef Deußen, der mit Tochter und Schwiegersohn angereist war.

Am Sonntag nach dem Frühstück gingen die Pilger dann gemeinsam den Kreuzweg in Kevelaer, danach hatte man noch eine Stunde Freizeit. Nach dem Mittagessen brachen die Radpilger auf. Erstes Ziel war wieder die Hagelkreuzkapelle in Straelen, wo man eine in Kevelaer angefertigte Kerze aufstellte und für eine sichere Heimfahrt betete. Gegen 19.00 Uhr traf man wieder in Giesenkirchen ein. Dort wurden die Pilger von Pastor Guido Fluthgraf mit Glockengeläut empfangen. In der Pfarrkirche St. Gereon stellten die Pilger dann die mitgebrachte Pilgerkerze auf.

Brudermeister Ralf Kremer bedankte sich zum Abschluss beim Service-Team für die tolle Unterstützung, ein besonderer Dank ging an Resi Müller sowie Hans-Georg Moll, die seit vielen Jahren alle Texte, Lieder und Gebete für die Kevelaer-Wallfahrt der Radpilger vorbereiten. Ralf Kremer freute sich, dass die Wallfahrt ohne Zwischenfälle durchgeführt werden konnte und versprach, dass die Bruderschaft auch in 2013 wieder die Organisation der Radpilger übernimmt.

Jugend musiziert an St. Gereon

Am 6. Januar 2013, um 17.00 Uhr, findet in St. Gereon unser Weihnachtskonzert statt. Diesmal steht es unter dem Motto: Jugend musiziert an St. Gereon. Dazu gilt es, alle stillen Talente in unserer GdG aufzustöbern und für dieses Konzert zu mobilisieren. Wer also gerne einmal in unserer wunderschönen Kirche spielen möchte, ist herzlich eingeladen, an diesem Konzert teilzunehmen. Voraussetzung dafür ist es, ein Stück Literatur oder auch ein Weihnachtslied sicher spielen zu können. Um das Konzert zu planen, gibt es zwei Schnuppertermine. Dienstag den 4. und 18. Dezember jeweils von 16.00-18.00 Uhr im Gereonshaus. Die Generalprobe findet statt am Samstag, den 5. Januar, um 10.00 Uhr in der Kirche.

Eine Voranmeldung per mail an klemens.roesler@web.de wäre für die Koordination sehr hilfreich. Wie schön wäre es, wenn wir für dieses Weihnachtskonzert viele Instrumentalisten finden könnten!

Busfahrt zur Eisrevue Holiday on Ice in Grefrath

Jetzt schon Karten im Verein Sport für betagte Bürger für die Premiere der Eis-Show „Ice Age“ reservieren! Viele sind nicht mehr autorisiert oder wollen im Dunkeln nicht mehr so gerne Auto fahren. Deshalb bietet der Verein Sport für betagte Bürger in verschiedenen Ortsteilen von Mönchengladbach einen Abholservice am 30. November 2012, Beginn der Abendvorstellung um 19.30 Uhr, an.

Busfahrtkosten sind bereits im Preis enthalten. Lassen Sie sich von der Show und vielen beeindruckenden Lichteffekten verzaubern.

Info unter Tel.: 0 21 61 / 5 46 81



Hallo Kinder...aufgepasst!
 bringt bitte bis zum 2. Dezember Eure Stiefel zu uns, damit diese gefüllt werden.
Am Nikolaustag, dem 6. Dezember, könnt Ihr Eure „leckeren Stiefel“ bei uns **ab 18.00 Uhr** abholen.

- ★ Heiligabend geschlossen
- ★ 1. und 2. Weihnachtstag ab 11.00 Uhr geöffnet
- ★ 1. Weihnachtstag: Weihnachtsmenüs
- ★ 2. Weihnachtstag: Weihnachtsmenüs · abends = Speisekarte
- ★ Sylvester geöffnet ab 19.00 Uhr bis 23.00 Uhr

Sylvester-Menüs

Öffnungszeiten: 17.00-24.00 Uhr
 Abendküche ab 18.00 Uhr · Montag Ruhetag

Tischreservierungen für
Weihnachten und Sylvester erbeten!

Alte Ratsstube

Giesenkirchen
Konstantinplatz 18

Tel. 0 21 66 / 9 98 35 55

info@alte-ratsstube.de

Deutsch-Griechische Küche

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Ett Kloosleed

*Wengterwiä'er hat Klompe an,
 Kälde, Frües un Flocke
 komme met d'r helge Mann
 röesch eraangetrokke.*

*Hoppla Pädche, hoppla hopp
 Zenkter Kloos set oove dropp,
 riff sech Häng on Fenger.*

*Kick ens duur dat Schlietelsloeck
 ob och brav die Kenger.
 Di send brav all längs nom Bett,
 Niklas nix te bromme hät.*

*Motter mäg dä Dösch parat
 met dat wette Laake.
 He dä Teller, do de Komp
 met de leck're Saackes.*

*Oeve in dä kleene Room,
 en dat Söllerstüffke
 liege all em söte Drom
 Pitterke on Zöffke.*

*Dröme von dä heelge Mann,
 watt dä net alles bränge kann?*



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Selbsthilfe Alkohol-/Medikamentenmissbrauch

Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr
 Termin: 3., 10. und 17. Dezember 2012.



KREUZBUND
Gruppe Giesenkirchen

Gut zu wissen, dass Sie in puncto Einkommens-Schutz auf einen starken Partner bauen können.

Denn wie geht es weiter, wenn Ihre Leistungsfähigkeit aufgrund eines Unfalls oder einer Krankheit einmal nachlässt?
 Reden wir darüber!



SIGNAL IDUNA
Versicherungen und Finanzen

Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.



Bezirksdirektion Hartmut Stephan
 Bahner 80b (im Gewerbegebiet)
 41238 MG-Giesenkirchen
 Telefon (0 21 66) 13 08 25
 Telefax (0 21 66) 13 08 26
 hartmut.stephan@signal-iduna.net

Salon

SchnippSchnapp

der Familienfrisör
 Inhaber Dirk Bilden

Konstantinstraße 134 a
 Telefon 0 21 66 / 1 04 03

Anmeldung erbeten !

Ihr Immobilienmakler und Möbelspediteur am Ort

➔

ALLES aus einer Hand !

Umzüge Schlösser

mit „Rund-um-Servicepaket“ vom Fachmann

➔

Wir suchen:

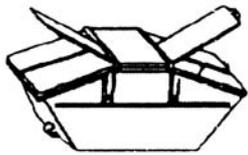
- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Grundstücke auch mit Altbestand

Verkauf-Vermietung Ihrer Immobilie

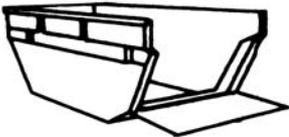
MG 0 21 66 / 91 23 07 · NE 0 21 31 / 27 36 29



Fachgerechte
Entsorgung durch
Container für



Schrott - Müll
Bauschutt



führt für Sie durch:

Baues GmbH
Luisental 69 · Geistenbeck
0 21 66 / 1 64 73

Fliesen FORST
GmbH

Groß- und Einzelhandel
Fliesen und Naturstein

Ausstellung

Carl-Schurz-Str. 32
(Nähe Unterheydener Str.)

MG - RHEYDT

Tel.: 0 21 66 / 1 60 25
Fax: 0 21 66 / 12 03 39
www.fliesen-forst.de

Gesundes Frühstück

An jedem 2. Donnerstag im Monat von 9.00-11.00 Uhr steht in der Erna-Borgs-Beggnungsstätte Heimatverein, Konstantinstraße 76, ein vitaminreiches Frühstücksbuffet bereit zu einem pauschalen Kostenbeitrag von 4,00 Euro für Mitglieder bzw. 5,00 Euro für Nichtmitglieder. Dies ist ein Angebot für alle interessierten Bürgerinnen und Bürger. Träger dieser Aktion ist der Heimatverein Giesenkirchen - Schelsen - Meerkamp.

**Nächster Termin:
Donnerstag, 13. Dez. 2012.**

Stille Zeit

Tausend Kerzen zündet an
in dieser stillen Zeit,
damit ihr heller Lichterglanz,
dringt in die Dunkelheit.

Tausend Lieder stimmt an
in der so tristen Zeit,
damit man ihren vollen Klang
vernehmet weit, ganz weit.

Tausend Worte sprechen leis'
in dieser schrillen Zeit,
sprechet sie in kluger Weis',
damit ihr Sinn zu Herzen geht
und kein Wort im Wind verweht.

**➔ Inserieren
bringt Gewinn!**

Ihre
Anzeige
gehört in's
Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Ihr Partner
für Gestaltung
und preisbewusste
Werbung
in Giesenkirchen
und Schelsen



Wir gratulieren!

Monat November

GEBURTSTAGE

80 Jahre

7. November
Theodor Struzyna,
Körschgenstraße 33

7. November
Marianne Magen,
Sebastianstraße 12

30. November
Heinrich Kelzenberg,
Konstantinstraße 266

30. November
Klaus Knaut,
Sebastianstraße 2

90 Jahre und älter

4. November
Franz Heer (90),
Hontzlarstraße 20

9. November
Karl Nüchel (94),
Konstantinstraße 263

18. November
Liese-Lotte Lorenz (93),
Konstantinstraße 263



Kreisbau-Kindertrödelmarkt in der „Passage am Ring“

Am 1. Adventssonntag (2. 12. 2012) in der Zeit von 11.00-15.00 Uhr, findet der traditionelle Kreisbau-Kindertrödelmarkt in der „Passage am Ring“ (Friedrich-Ebert-Str. 53-55) statt.

Wie in jedem Jahr steht der Trödel unter dem Motto: „Von Kids für Kids“. Kinder verkaufen hier, unter Aufsicht der Eltern Spielzeug, Schulsachen und Kleidung für „kleines“ Geld.



AUTO SERVICE LÖHR



**KFZ - Meisterbetrieb für ALLE Fabrikate
-Hol- und Bringservice-**

- Inspektion laut Herstellervorgaben
- tägl TÜV / AU Abnahme
- Karosseriearbeit/Lackiererei
- zertifizierter Betrieb für Flüssiggas (LPG)
- elektronische Achsvermessung und Reifenservice
- Unfall- Ersatz- und Leihfahrzeuge
- Gebrauchtwagen, An- und Verkauf
- Jahreswagen und EU Fahrzeuge

ERFSTRASSE 52 - 41238 MÖNCHENGLADBACH-GIESENKIRCHEN
TEL.: 0 21 66/8 02 00 - FAX 0 21 66/8 23 93 - www.auto-löhr.de



Projektwoche am Franz-Meyers-Gymnasium: Jugendliche erforschen das grüne Europa

42 Jugendliche aus Istanbul (Türkei), Sippo (Finnland) und Mönchengladbach trafen sich Ende Oktober/Anfang November am Giesenkirchener Franz-Meyers-Gymnasium zu einem praktischen und theoretischen Gedankenaustausch. Das Projekt, mit EU-Finanzmitteln gefördert, erstreckt sich über zwei Schuljahre. Bereits im April besuchten junge Leute aus allen drei Ländern die 16-Millionen-Stadt Istanbul, im kommenden Frühjahr reisen die deutschen und türkischen Gruppen nach Finnland.

Mit den Jugendlichen kamen zwei finnische Lehrkräfte und drei türkische Pädagogen nach Mönchengladbach. Für alle war es der erste Besuch in der Vitusstadt, obwohl beide Lehrerinnen fließend Deutsch sprechen. So sind die von ihnen betreuten Jugendlichen auch Deutsch-Schülerinnen und Schüler ... die Arbeitssprache des Projektes ist Deutsch. Wohl verständlich, dass der Name Borussia Mönchengladbach in beiden Ländern kein Fremdwort ist.

Auf deutscher Seite wird das Projekt von Annette Leuthen, Gertrud Ingendahl und Markus Köhn betreut. Dazu Schulleiter Armin Bruder: „Allein für die Vorbereitung und Genehmigung dieses Projektes bei den zuständigen Dienststellen musste Frau Leuthen einen Fragenkatalog von 80 DIN-A-4 Seiten „wälzen“ und durchforsten. Und das alles zusätzlich zu ihrer Dienstzeit an unserem Franz-Meyers-

Gymnasium.“

Inhaltlich ging es um die geographische Beschaffenheit aller drei Länder. So untersuchten die Schülerinnen und Schüler u.a. das Marmarameer, besuchten das Dorf Cumalikizik, das zum Unesco-Weltkulturerbe gehört, besuchten die Stadt Bursa und unternahmen auch eine Bootsfahrt auf dem Bosphorus.

Bei ihrem FMG-Besuch in Giesenkirchen lernte die Gruppe das Hohe Venn und die Vulkaneifel kennen, ein Abstecher in einer dortigen namhaften Brauerei durfte natürlich nicht fehlen. Interessant und aufschlussreich war für die Gruppe auch ein Besuch in der NRW-Landeshauptstadt Düsseldorf.

Projektleiterin Annette Leuthen: „Im April 2013 werden wir dann die Südküste Finnlands und die dortige Natur kennenlernen sowie Helsinki besuchen.“



Projektleiterin Annette Leuthen (2.v.l.), FMG-Schulleiter Armin Bruder (4.v.l.) sowie weitere deutsche, türkische und finnische Lehrerkollegen.

Foto: Frank Mertens

An unsere Leser!

Brunnen-Echo
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Sollten Sie künftig Reklamationen bezüglich Zustellung haben, rufen Sie uns bitte an: **Telefon RY 8 00 36.**

Fehlende Exemplare erhalten Sie im Rathaus Giesenkirchen, bei Foto Mertens und im Papierhaus Boden.



Montag, 26. November 2012, erfolgt im Gereonshaus die Siegerehrung im diesjährigen Fackelwettbewerb der Schulen und Kindergärten. Beginn ist um 17.00 Uhr.

Im Gewerbekreis ist man auch mit der Teilnahme von mehr als 400 Fackeln sehr zufrieden.



Kosmetik + Hautpflege

...erleben.

...autorisiert für die Original-Methode Henri Chenot

Mary Wilms

Kosmetik + med. Fußpflege

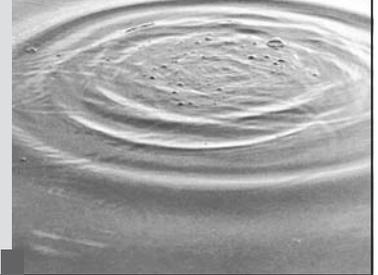
Leppershütte 87

41238 Mönchengladbach

Tel.: 02166-13 56 60

Fax: 02166-13 56 61

marywkosmetik@yahoo.de



Fernsehdiens Behrendt - Meisterbetrieb -

Ihr Fachmann in Sachen

- Hifi-TV-Video
- Kabelanschluß
- Verkauf und Beratung
- Antennenbau
- Satellitenanlagen
- Reparatur-Service

Giesenkirchen · Konstantinstraße 89 · Tel.: 877 08

SERVICEPARTNER



Haus Ambour

Inh. Mirjana und Savo

Balkan- und Internationale Spezialitäten

Öffnung: Montag - Sonntag 9.00 - 1.00 Uhr · Dienstag Ruhetag.

Frühstück jeden Tag ab 9.00 Uhr

Mittagstisch 11.30-15.00 Uhr

Abendstisch 17.00-23.00 Uhr

Wir empfehlen uns für Festlichkeiten aller Art, u.a. Beerdigungskaffee.

Alle Speisen auch außer Haus Verkauf.

► Heiligabend sowie am ◀

► 1. und 2. Weihnachtstag geöffnet! ◀

★ Beide Weihnachtstage **kein** Frühstück ★

Feiern Sie Silvester mit uns den Übergang ins Neue Jahr!

★ Tischreservierungen erbeten ★

Konstantinplatz 2 · Tel. 0 21 66 / 8 27 77 u. 8 36 22

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Mirjana und Savo

KARL FRENTZEN & WINKELS

Inh. Winkels
Bestattungshaus seit 1898

Fr.-Ebert-Str. 91 + Konstantinplatz 11

Tag + Nacht **Ry 4 10 33 + 8 88 88**

Bestattungsvorsorge - Versicherung





DIETER GRASNICK
FLIESENLEGERMEISTER

Altbausanierung
Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach
Telefon 0 21 66/2 46 83
und 0 21 66/8 01 23



Holzbearbeitung Klaus Kamper

Ihr Partner in Sachen eigener
maßgenauer Fertigung

- Fenster in Holz u. Kunststoff
- Türen
- Innenausbau
- Altbauusanierung
- Denkmalschutz
- Reparaturen

· Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten

41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98
Telefon 0 21 66/8 79 19 · Telefax 0 21 66/13 56 87

Punktlandung!

Wir fliegen auf eine saubere Umwelt.



Tausend Träume an der Gemeinschaftsgrundschule Friesenstraße

Im Schuljahr 2012/2013 galt es, das Versprechen der Schulleitung aus 2008 umzusetzen. Es sollte jedes Schulkind an der Gemeinschaftsgrundschule Friesenstraße die Möglichkeit bekommen, Teil eines Zirkusprojektes zu sein. Nach den guten Erfahrungen in 2008 war schnell klar, dass wieder der Circus Tausendtraum engagiert werden sollte. Finanziert wurde das Projekt im Wesentlichen durch den Förderverein der Schule, der im Vorfeld viele Spenden einsammeln konnte.



Es ist vollbracht – Kinder nach getaner Arbeit

nur als Zuschauer kannten, in die Manege zu holen.

Die Generalprobe fand im Zirkuszelt statt. Lauern verboten! Die beiden fast ausverkauften Vorstellungen waren dann einfach nur fantastisch. Exzellent vorbereitete Artisten, Clowns, Zauberer und Fakire trafen auf ein überwältigtes Publikum, das kaum glauben konnte, was das Tausendtraum-Team in so kurzer Zeit den Kindern beigebracht hatte. Es wurde tatsächlich viel gelacht, gestaunt und geträumt . . .

Ungläubige Blicke, ob bei den Fakiren nicht doch irgendwo Blut fließt. Offene Münder bei Balance-Akten und Jonglagen. Zauberer, die das Publikum ins Staunen versetzen. Clowns, die das Publikum zum Lachen brachten. Und schließlich der Hase, der am Ende den Jäger fängt. Alle Programmpunkte waren hervorragend vorbereitet und erstklassig ausgeführt. Jedes Kind hat das Brot des Künstlers schmecken können. Und manche Träne ist vergossen worden (nicht nur von den Kindern). Rundum ein tolles Erlebnis.

Einige wenige helfende Hände haben es sich nicht nehmen lassen, das Zirkus-Team zum Teil bis nach Mitternacht beim Zeltabbau zu unterstützen. Der Lohn dafür war der Tausendtraum-Helfer-Orden und die Verewigung auf dem Finisher-Foto (zu sehen unter www.tausendtraeumer.de).

So gingen aufregende, spannende, anstrengende, wundervolle, einzigartige und unglaubliche Tage zu Ende. Auch wenn das Wetter nicht immer mitgespielt hat und einige Unwegsamkeiten erst aus dem Weg geräumt werden mussten, war die Projektwoche ein voller Erfolg. Das zeigt, dass auch eine kleine Schule mit nur 5 Klassen etwas Großes auf die Beine stellen kann.

Gerne würden alle Beteiligten sagen, dass in 4 Jahren der Circus Tausendtraum wieder an die Schule kommt. Leider wird das aber die letzte Vorstellung in dieser Konstellation gewesen sein. Nach der Zusammenlegung mit der KGS Giesenkirchen und dem Umzug in das Schulzentrum Astenweg wird die neu entstehende Schule erst eine eigene Identität finden müssen, um so ein Projekt stemmen zu können. Vielleicht wäre es aber auch ein interessantes, erstes gemeinsames Projekt, das die beiden Schulen noch schneller zusammen wachsen lässt. Dabei könnten dann die „alten Hasen“ von der Friesenstraße mit Rat und Tat zur Seite stehen.



Finisher-Foto mit dem Tausendtraum-Team

DICO WASH INN Autopflege-Center

Giesenkirchener Str. 158 · MÜLFORT
Tel. 0 21 66 / 21 66 83 · Handy 01 57 / 87 41 62 19

Wir bieten an:

Kfz-Kompl.-Aufbereitung ab **40,00 €**

LKW/PKW SB-Waschboxen ab **1,00 €**

10,- Euro Gutschein pro Auto-
Aufbereitung

BENTEN GmbH

Heizöl

Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen) Tel.: 0 21 66 / 85 52 00
41238 Mönchengladbach Fax: 0 21 66 / 85 52 01
E-Mail: benten@benten-mg.de

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

ADVENT

Advent, das ist die stille Zeit,
die Tage schnell verrinnen.
Das Fest der Liebe ist nicht weit,
fangt an euch zu besinnen!
Es gab wohl manchmal Zank und Streit,
ihr habt euch nicht vertragen,
vergesst das jetzt und seid bereit,
euch wieder zu vertragen.
Denn denk' nicht nur an's eigene Glück,
du solltest danach streben,
und anderen Menschen auch ein Stück
von deiner Liebe geben.
Der eine wünscht sich Ruhm und Geld,
die Wünsche sind verschieden.
Ich wünsche für die ganze Welt
nur Einigkeit und Frieden.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Lebendiger Adventskalender in Giesenkirchen und Dohr. Eine Aktion der Evangelischen Kirchengemeinde (Lutherkirche)

Überwältigend positiv war das Echo auf die Einladung, beim lebendigen Adventskalender in Giesenkirchen-Dohr mitzuwirken. An fast allen Adventstagen gibt es nun die Gelegenheit, sich eine Ruhepause zu gönnen von der Hektik der adventlichen Vorbereitungen. (Praktisch) jeden Abend um 18.30 Uhr öffnet sich in unserem Stadtteil eine Tür, der Gastgeber wird (vor der Tür, das sind die Regeln des Spiels) eine Tasse heißen Tee anbieten, etwas selbst ausgesuchtes adventliches zu Gehör bringen, vielleicht wird auch etwas gesungen. Ein Fenster ist – je nach Lust und Laune – adventlich dekoriert, die Nummer gibt das Datum bekannt, an dem alle interessierten Nachbarn und Gemeindeglieder eingeladen sind, sich dort vor der Tür einzufinden. Man trifft sich für eine halbe Stunde, um 19.00 Uhr zieht man wieder seiner Wege. Selbstverständlich kann man selbst entscheiden, wann und wie oft man sich einfinden will. Anmelden ist nicht erforderlich, aber es wäre nett, einen eigenen Becher für den Tee mitzubringen.

Ihr Pfr. A. Fischer und Gemeindegewester Ulrike Kamlah

Gastgeber lebendiger Adventskalender 2012

- | | |
|--|--|
| So. 2.12. Fam. Koenen,
Dohrer Straße 191 | Do. 13.12. Fam. Wiens,
Ruwerstraße 4 |
| Mo. 3.12. Fam. Semmler,
Emondstraße 27 | Fr. 14.12. Reinhild Hönscheid,
Dohrer Straße 179 |
| Di. 4.12. Martha Penner,
Dohrer Straße 158 | So. 16.12. Fam. Fürstenberg,
Arnoldstraße 9 |
| Mi. 5.12. Fam. Weymar,
Am Düvel 19 B | Mo. 17.12. Fam. Tietz,
Lorenz-Görtz-Straße 150 |
| Do. 6.12. Marianne Doncsecz,
Gemeindehaus Dohr,
Am Torfbend 19 | Di. 18.12. Fam. Schmitz/Albrecht,
Lutherstraße 22 |
| Fr. 7.12. Fam. Junker,
Hückesfeld 13 | Mi. 19.12. Gemeindehaus,
Lutherstraße 1 |
| Mo. 10.12. Fam. Hütz,
Kruchenstraße 92 | Do. 20.12. Fam. Schmitz/Spelthahn,
Uhlandstraße 4 |
| Di. 11.12. Fam. Lange/Esch,
Lutherstraße 18 | Fr. 21.12. Fam. Wiedemeyer,
Buschbellstraße 16 |
| Mi. 12.12. Fam. Köhler,
Schloss-Dyck-Straße 16 | Mo. 24.12. Gottesdienst
Lutherkirche Giesenkirchen
15.30 und 17.00 Uhr |

NEUE Spielhalle LAS VEGAS NEUE

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)
MG-Rheydt-MÜLFORT
- neben Euromaster -
direkt in Ihrer Nähe



Parkplätze vor und hinter der Spielhalle
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet

NEU: GELDSPIELGERÄTE
- Power Games - Novo Line II
- Magic II - Funnyland Winner

Getränke
gratis!

NOTRUF 110

(Polizei, Überfall, Verkehrsunfall)

FEUERWEHR 112

(Rettungsdienst, Erste Hilfe - Notarzt)



bitte ausschneiden!

Wichtige Rufnummern

Stand August 2011

Krankentransport im öffentl. Rettungsdienst.....	1 92 22
Bereitschaftsdienst der Ärzte.....	0 18 05/044 100
Zahnärztliche Bereitschaft.....	0 18 05/98 67 00
Dienstbereite Apotheken.....	1 15 00
Rathaus Giesenkirchen.....	0 21 61/25 78 01
Schiedsamt Giesenkirchen.....	8 11 67
Zentrales Pfarrbüro für die GdG.....	9 702 670
Pfarrer Guido Fluthgraf.....	9 702 673
Subsidiar Pfr. Josef Bomanns.....	29 52 21
Priester Notruf.....	01 72/ 24 24 27 77
Ev. Gemeinde (Pfarrer Albrecht Fischer).....	8 23 70
Altenzentrum St. Josef Giesenkirchen.....	12 86-0

Weihnachts- und Silvesterreise nach Waldkirchen / Bayerischer Wald

Für Senioren, die Weihnachten und Silvester nicht alleine sein wollen, bietet der Verein Sport für betagte Bürger eine Weihnachts- und Silvesterreise vom 22. 12. 2012 bis 2. 1. 2013 nach Waldkirchen / Bayerischer Wald an.

Tanz- und Unterhaltungsabende, Weihnachtsprogramm, rauschende Silvesterfeier mit Gala Dinner und Live-Musik stehen auf dem Programm.

Zum entspannen und erholen lädt der Badepark in der Nähe des Hotels ein. Viele Extras sind im Preis bereits enthalten.

Informieren Sie sich schon jetzt unter: Tel. 0 21 61 / 5 46 81 oder www.sportfuerbetagtebuenger.de

Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Scholsen aktuell
Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Scholsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: M. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:
W. Gerressen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30
J. Müller, Horster Straße 75, Tel. 8 25 35

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298, Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09

Satzherstellung und Druck:
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass, Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages M. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie bitte den nächsten **Anzeigen-Schluss!!!**



Das nächste **BRUNNEN-ECHO (Nr. 12)** erscheint am

22. Dezember 2012

Redaktionsschluss: **10. Dezember 2012**

Anzeigenschluss: **11. Dezember 2012**

Geschenke - Deko - Wohnaccessoires
Inh. Renate Schurff

Tausendschön

Bei uns finden Sie
Geschenkartikel
Wohnaccessoires-Programm
mit namhaften Herstellern u.a.
**FORMANO, GILDE,
FABRIANO, NICI!**
Neues Schmuck-Programm

Großes Angebot für Advent und Weihnachten

Telefon: 02166 - 1471026
Konstantinstr. 186 - MG-Giesenkirchen

CK

Seit 28 Jahren in Giesenkirchen

Geschenk-Gutscheine für SIE und IHN

....dazu passende Accessoires für die Advent- und Weihnachtszeit

Fachkosmetikerin **CORNELIA KLEIN**
Kosmetik · Med. Fußpflege · Sonnenbank

Ärztlich geprüfte Behandlungen · Termine nach Vereinbarung
Konstantinstr. 136 · Giesenkirchen · Tel. (0 21 66) 8 26 60

Geschäftszeiten:
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag
9.00-13.00 Uhr und 14.00-18.30 Uhr,
Samstag 8.30-14.00 Uhr · Montag geschlossen

Allen Kunden eine besinnliche Advent- und gesegnete Weihnachtszeit

KLOETERS

Sanitär- und Heizungstechnik · Anlagen- und Energietechnik

Wartung · Service · Kundendienst

Greferathstraße 8	Tel: 02166 83484	gunter@kloeters.com
41238 Mönchengladbach	Fax 02166 86592	www.kloeters.com

- Holzfenster
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau

helmut wirtz

SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach
Telefon (021 66) 8 79 25 · Fax (021 66) 8 64 81

 **Bei uns finden Sie ein Zuhause, das zu Ihnen passt!**

Aktuelle Mietangebote in Ihrer Nähe...

Geräumige Erdgeschoss-Wohnung - Dohrer Straße
- ca. 82 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 420,55 € + Nebenkosten: 210,50 €

Ruhig gelegene EG-Wohnung in Geneicken - Memelstraße
- ca. 82 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
- Miete: 477,30 € + Nebenkosten: 173,50 €

Modernisierte Etagen-Wohnung (1. OG) - Frankfurter Straße
- ca. 85 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad
- Miete: 442,05 € + Nebenkosten: 178,00 €

Gemütliche Wohnung in Giesenkirchen - Ahrener Feld
- ca. 70 m²; 2,5 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon
- Miete: 364,10 € + Nebenkosten: 220,00 €

Moderne Dachgeschoss-Wohnung - Dömgessstraße
- ca. 83 m²; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Dachterrasse
- Miete: 566,30 € + Nebenkosten: 193,00 €

 **INFO-FON 98 51 0**
(02166) **Nellessenweg 10 - 41238 Mönchengladbach**

www.kreisbau-ag.de

 **Stadtsparkasse.
Gut für Giesenkirchen.
Seit nunmehr 100 Jahren.**

40 Jahre Wilbrand-Orgel in St. Gereon

Am ersten Advent 1972 konnte in St. Gereon die neue Orgel eingeweiht werden, die von der Orgelbaufirma Heinz Wilbrand aus dem Kreis Heinsberg gebaut wurde. Der damalige Kantor aus Korschenbroich, Franzjosef Franzen, spielte die Orgel in einem festlichen Konzert am Nachmittag ein. Diesen 40. Jahrestag wollen wir begehen mit einem Jubiläumskonzert für Orgel und Flöte (Querflöte und Piccolo) am Sonntag, den 2. Dezember, um 17.00 Uhr in St. Gereon.

Konzertorganist Hans-André Stamm aus Leverkusen und Flötistin Andrea Will haben begeisterte Musik für uns im Programm. Der Eintritt zu diesem Konzert ist wie immer frei. Wir bitten Sie herzlich um eine Spende für die Restfinanzierung unserer neuen Trompete.



Karneval im Alterssportzentrum

Am Sonntag, 20. Januar 2013, um 13.11 Uhr, findet im Verein „Sport für betagte Bürger“ die größte und beliebteste Senioren-Karnevalsitzung im Verein Sport für betagte Bürger auf der Aachener Straße 418 statt. Wir begrüßen das Prinzenpaar der Stadt Mönchengladbach, das Kinderprinzenpaar, die Gardegirls der Großen Rheydter Prinzengarde und viele mehr.

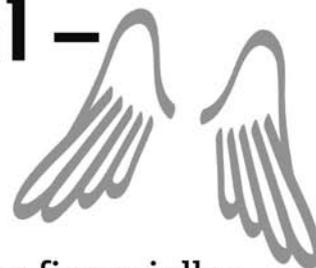
Für Stimmung und gute Laune wird gesorgt. Sichern Sie sich jetzt schon Ihren Platz! Mehr Info unter Tel.: 0 21 61 / 5 46 81 oder www.sportfuerbetagtebuergler.de

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL

Die Versicherung der Sparkassen

**Rundum ein gutes Gefühl –
alles versichert.**



Sind Sie und Ihre Familie, Ihr Auto, Ihr Hab und Gut, gegen finanziellen Schaden geschützt? Wir versichern Sie rundum. Ein gutes Gefühl.

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)
Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWW) Bankkaufmann
Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

www.provinzial.com